

### **DOMANDA 1 - FRAGE 1:**

Il chiarimento nr. 9 del 8.5.2014 prescrive che "Il rivestimento deve essere eseguito come descritto nel capitolato: Superficie alluminio rivestita con vernice bicomponente ferro-micacea DB, colore a scelta dell'architetto. Esecuzione come sistema Duraflon. Un rivestimento in polvere non è auspicato."

Visto che Duraflon è una marca specifica di un produttore, chiediamo che venga integrato il testo con "Esecuzione con verniciatura a fluoropolimere tipo Duraflon "per poter interpellare anche altri produttori oltre DURAFLON®.

Die Erklärung Nr. 9 von 8.5.2014 schreibt vor dass „Die Beschichtung soll wie in Ausschreibung ausgeführt werden: Aluminiumoberfläche in 2-Komponenten DB-Eisenglimmerbeschichtung, Farbton nach Wahl des Architekten. Ausführung als Duraflon-System. Eine Pulverbeschichtung ist nicht erwünscht.“

Weil Duraflon eine spezifische Marke von einem Hersteller ist, fragen wir ob der Text mit dem Satz „Ausführung mit Fluorpolymerbeschichtung Typ Duraflon“ integriert werden kann, um bei anderen Hersteller neben DURAFLON® anzufragen.

### **RISPOSTA 1 - ANTWORT 1:**

**„Duraflon-System“ describe un sistema di rivestimento che può essere realizzato da molti produttori e rispettivamente rivestitori. Il riferirsi ad un singolo produttore non é quindi corretto.**

**„Duraflon-System“ beschreibt ein Beschichtungssystem welches von vielen Herstellern bzw. Beschichtern umsetzbar ist. Die Zurückführung auf nur einen Hersteller ist somit nicht korrekt.**

### **DOMANDA 2 - FRAGE 2:**

Secondo una nostra valutazione preliminare sembra non esistere un vetro che soddisfi contemporaneamente i 4 valori espressi nel testo lungo pag. 366 ( Ug: min. 0,7 W/m<sup>2</sup>K, Potere fono isolante necessario: 37 dB, Trasmissione luminosa: 65-75%, Coeff. di trasmissione energia totale g: ca. 38%). A nostro avviso se si tiene fisso il Fattore Solare g: ca. 38% il range della Trasmissione luminosa dovrebbe essere ampliato a 50-75%. Il "circa" espresso in merito al Fattore solare del 38% può essere inteso come 38 ±3% (che significa 35-41%)?

Se al contrario si tiene fissa la Trasmissione Luminosa: (TL) 65-75% il Fattore Solare g dovrebbe essere 40%-50%, eccedendo pertanto il valore di "circa 38%", pur considerando il range sopra ipotizzato (di ±3%).

Chiediamo chiarimenti in merito.

Nach einer eigenen ersten Schätzung scheint es ein Glas, das gleichzeitig die 4 Werte im Langtext auf der Seite 366 (Ug: mind. 0,7 W/m<sup>2</sup>K, erforderliches Schalldämmmaß: 37 dB, Lichttransmission: 65-75%, Gesamtenergiedurchlassgrad g: ca. 38%) erfüllt, nicht zu geben.

Wir glauben, dass wenn man den Gesamtenergiedurchlassgrad g: ca. 38% einhält, der Wert für die Lichttransmission auf 50-75% verbreitert werden muss. Kann das „circa“ bei dem Gesamtenergiedurchlassgrad g: 38% als 38 ±3% (das bedeutet 35-41%) verstanden werden?

Wenn man im Gegensatz die Lichttransmission: 65-75% einhält, müsste der Gesamtenergiedurchlassgrad g zwischen 40%-50% liegen, und der Wert „circa 38%“ wird überschritten, auch unter Rücksicht auf eine vorher genannte angenommene Differenz (von ±3%).

Wir bitten um Erklärung.

### **RISPOSTA 2 - ANTWORT 2:**

**Qui é da perseguire il rapporto ottimale tra il coeff. di trasmissione energia totale e trasmissione luminosa. Le indicazioni indicate nel capitolato sono valori „circa“ e sono secondo la nostra ricerca realizzabili.**

**Hier ist das optimale Verhältnis zwischen Gesamtenergiedurchlassgrad und Lichttransmission anzustreben. Die in der Ausschreibung angegebenen Angaben sind circa Werte und sind nach unserer Recherche umsetzbar.**

### **DOMANDA 3 - FRAGE 3:**

Pos.02.03.56.53 + pos. 02.03.56.54 "Formazione rinterri e rilevati": si chiede se per tali lavorazioni si debba utilizzare il materiale porfirico attualmente presente e se sia già della granulometria richiesta dalle posizioni. In caso affermativo, si chiede se la quantità giacente sia sufficiente per tali lavorazioni, oltre che per il rinterro di cui pos. 02.02.05.01.b e all'inerte porfirico necessario per i muri di facciata.

Pos. 02.03.56.53 + Pos. 02.03.56.54 „Wiederauffüllen und Verdichten“: Hier fragen wir ob für diese Positionen das vorhandene Quarzporphyr-Material zu nutzen ist und ob es schon mit der richtigen Korngröße verkleinert wurde. Wenn ja, fragen wir ob die vorliegende Menge für diese Arbeiten, sowie für das Anfüllen der Pos. 02.02.05.01.b und für den Quarzporphyr-Anteil der Sichtfassade ausreichend ist.

### **RISPOSTA 3 - ANTWORT 3:**

**Pos. 02.03.56.53 + Pos. 02.03.56.54 – Formazione rinterri e rilevati:**

**Il materiale roccioso relativo agli scavi in roccia è presente in cantiere in pezzatura 0-50mm e può essere utilizzato per le posizioni di rinterri richieste, mischiando con altro materiale per ricevere la curva granulometrica prescritta di progetto.**

**Pos 02.04.11 – Facciata a vista:**

**Per la facciata a vista, il materiale roccioso presente in cantiere deve essere frantumato in conformità alla curva granulometrica prescritta (vedi premesse facciata a vista).**

**02.02.05.01.b – Rinterro con materiale di scavo:**

**Il materiale roccioso presente in loco è sufficiente.**

**Pos. 02.03.56.53 + Pos. 02.03.56.54 – Wiederauffüllen und Verdichten:**

**Das Material wurde vor Ort auf 0-50mm gebrochen und kann für die genannten Positionen zur Wiederverfüllung verwendet werden, es muss jedoch mit anderem Material vermischt werden um die geforderte Sieblinie gemäß Projekt einzuhalten.**

**Pos 02.04.11 - Sichtfassade:**

**Für die Fassade muss es noch weiter gebrochen werden, in Übereinstimmung mit der geforderten Sieblinie (siehe Vorbemerkungen Sichtfassade).**

**02.02.05.01.b Anfüllen mit Aushubmaterial:**

**Es ist ausreichend Felsabtrag vor Ort vorhanden.**

### **DOMANDA 4 - FRAGE 4:**

Pos.02.02.05.01.b "Rinterro con materiale di scavo: con mezzi meccanici": la quantità di gara prevista è 7.200mc. Le due posizioni di scavo ammontano a 2.350mc. Si chiede pertanto se la differenza (pari a 4.850m<sup>3</sup>) sia già realmente presente in loco, considerando anche l'inerte porfirico necessario per la facciata a vista ed eventualmente il materiale necessario per le due massicciate di cui alla precedente domanda.

2. Pos. 02.02.05.01.b „Anfüllen mit Aushubmaterial: maschinell“: die vorgesehene Menge ist 7.200 mc. Die 2 Positionen für den Aushub betragen 2.350 mc. Wir fragen dann ob der Unterschied (gleich zu 4.850 mc) tatsächlich an Ort zu Verfügung steht, inkl. des Quarzporphyr-Anteils für die Sichtfassade und eventuell inkl. des notwendigen Anteils für das Wiederauffüllen und Verdichten, wie in der vorhergehenden Frage.

### **RISPOSTA 4 - ANTWORT 4:**

**Vedi risposta precedente.**

**Siehe vorherige Antwort.**